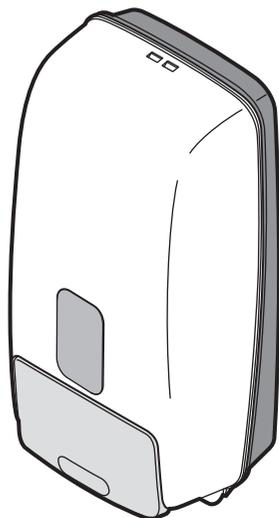


Механический дозатор MD-9000

Руководство по эксплуатации

Благодарим Вас за покупку ручного дозатора MD-9000. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом работы с дозатором MD-9000.



Комплект поставки

- Механический дозатор 1
- Ключ 1
- Крепежный набор (3 шурупа, 3 дюбеля) 1
- Двусторонняя клеящая лента 1
- Ограничители 2
- Наклейка для мыла 1
- Наклейка для дезинфицирующего средства 1
- Наклейка для антибактериального средства 1
- Руководство по эксплуатации 1

Комплектующие по заказу

- Поддон (тип В)

Содержание

Стр.

Назначение мед. изделия.....	1
Меры предосторожности.....	2
• Меры предосторожности при установке	
• Меры предосторожности при эксплуатации	
• Меры предосторожности при переустановке и ремонте	
• Меры предосторожности при утилизации	
Основные детали	5
Установка	6
• Нанесение наклейки	
• При использовании жидкого мыла	
• Инструменты для установки	
• Способ установки	
• Закрепление поддона	
Использование	10
• Открытие/закрытие крышки	
• Установка/замена бутылки	
• Использование	
Обслуживание	13
• Чистка носика помпы	
Гарантийные обязательства	14
Название и юридический адрес	15
Перед звонком в службу ремонта ...	16
Спецификация.....	16

Дозаторы предназначены для дезинфекции рук медицинского персонала в операционных и смотровых, в палатах с пациентами, в лечебно-профилактических учреждениях различного профиля и частных кабинетах. Легкий доступ, удобство в использовании и эффективность оборудования для мытья и дезинфекции рук являются важными условиями для соблюдения высокого уровня гигиены. Использование дозаторов для подачи дезинфицирующих средств и мыла в значительной степени увеличивает частоту и качество мытья и дезинфекции рук медицинским персоналом. Кроме того, бесконтактные системы исключают возможность инфекционной кросс - контаминации за счет отсутствия необходимости прикосновения к кранам или нажимному механизму дозатора.

Применяются в больничных стационарах для предотвращения инфекционных и вирусных заболеваний среди больных и медицинского персонала.

Различают три уровня обработки (деконтаминации) рук: обычное мытье рук, гигиеническая обработка рук и хирургическая обработка рук. Цель обработки (степень деконтаминации) – удаление загрязнений и транзитной флоры, контаминирующей кожу рук медицинского персонала в результате контакта с пациентами и/или объектами окружающей среды (обычное мытье рук), удаление или уничтожение транзитной микрофлоры (гигиеническая обработка рук), удаление или уничтожение транзитной микрофлоры и снижение численности резидентной флоры (хирургическая обработка рук). Дозаторы делятся на бесконтактные, механические и локтевые.

Механические дозаторы предназначены для дозирования мыла и дезинфицирующих средств. Подача мыла или дезинфицирующих средств осуществляется за счет механического нажатия ладонью на клавишу дозатора.

Меры предосторожности

2

Внимательно прочитайте раздел **меры предосторожности** перед использованием дозатора. Эти меры специально разработаны для Вашей защиты и требуют обязательного исполнения. Данное руководство должно быть доступно для последующего использования после прочтения.

Степень риска

 ОПАСНОСТЬ	Использование не по назначению может привести к серьезным травмам (*1) или смерти
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Использование не по назначению может привести к травмам (*2) или смерти
 ВНИМАНИЕ	Использование не по назначению может привести к травмам (*2) и/или материальному ущербу (*3)

Значение символа

	Строго запрещено
	Строго соблюдайте инструкции
	Обратите внимание

(*1) К серьезным травмам относятся: потеря зрения, ожоги (I, II и III степени), поражение электрическим током, переломы костей или отравление организма, появившиеся в результате воздействия и требующие госпитализации или длительного лечения.

(*2) Травмы, перечисленные в (*1), но не требующие госпитализации или длительного лечения.

(*3) Включает значимый ущерб интерьеру помещения.

Меры предосторожности при установке

ОПАСНОСТЬ



Никогда не устанавливайте дозатор вблизи открытого пламени или других источников тепла. На всякий случай разместите огнетушитель недалеко от дозатора. Спиртовые дезинфицирующие средства являются легковоспламеняемыми.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не используйте не по назначению. Эксплуатация дозатора, не соответствующая его технической спецификации может привести к пожару или неисправностям.



Не устанавливайте на шероховатую поверхность стены с использованием двусторонней клеящей ленты. Установка должна производиться на прочную поверхность. Падение дозатора может привести к травмам или повреждениям.



Не устанавливайте в местах, где дозатор может подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур. Может привести к пожару.



Помещение должно быть хорошо вентилируемым. При использовании спиртовых дезинфицирующих средств помещение необходимо проветривать. При недостаточной вентиляции пары спирта концентрируются в комнате, что создает угрозу пожара или может вызвать тошноту у персонала.

Меры предосторожности при установке (продолжение)

ВНИМАНИЕ



Оставьте не менее 300 мм пространства под дозатором.
Может нанести материальный ущерб или вред здоровью. (См. способ установки)

Меры предосторожности при эксплуатации

ОПАСНОСТЬ



Не приближайтесь к источникам огня, когда обрабатываете руки спиртовым дезинфицирующим средством, до его полного высыхания.
Может привести к пожару или серьезным ожогам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Никогда не устанавливайте данный продукт вблизи источников открытого пламени (свечи, благовония, свечи для отпугивания насекомых, или сигареты).
Может привести к пожару или неисправности дозатора.



Не лейте и не разбрызгивайте воду на дозатор.
Возможно повреждение дозатора.



Не пейте химические средства.
Это вредно для Вашего здоровья.



Никогда не вдыхайте пары спирто-содержащих дезинфицирующих средств.
Спирт может вызвать раздражение но-соглотки.

ВНИМАНИЕ



Не размещайте посторонние пред-меты на поверхности дозато-ра.
Дозатор может упасть и повредиться.



Не роняйте и не подвергайте сильному воздействию.
Неаккуратное обращение может привести к повреждению дозатора или вызвать пожар.



Не давите сильно на дозирующий клапан.
Возможно повреждение дозатора.



Используйте устройство по назна-чению (только для мытья и дезин-фекции рук).
Дозатор предназначен исключительно для мытья и дезинфекции рук.



Берегите пальцы, когда закрывае-те крышку дозатора.
Может привести к травмам.



Если Вы не собираетесь использо-вать дозатор долгое время, то необходимо протереть его поверх-ность и вынуть бутылку.
Возможно повреждение дозатора.

Меры предосторожности при эксплуатации (продолжение)

ВНИМАНИЕ



Проводите регулярный осмотр
Для безопасного и качественного функционирования дозатора необходимо проводить его регулярную проверку и очистку.



Используйте химические средства, рекомендованные компанией SARAYA.
Использование других средств может вызвать повреждение дозатора.



Ознакомьтесь с информацией по безопасности химического средства, чтобы корректно его использовать.



Избегайте пролива химического средства при обращении с ним. Пролитый раствор необходимо немедленно убрать.
Химическое средство, пролитое на пол, может вызвать изменение цвета поверхности или ее повреждение. При проливе пол становится скользким, что может привести к ушибам при падении.

Меры предосторожности при переустановке и ремонте

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Дозатор может быть разобран, подвергнут ремонту или модифицирован только сертифицированным специалистом.
В противном случае дозатор может быть выведен из строя. Если у Вас возникли какие-либо вопросы, свяжитесь с торговым представителем.

Меры предосторожности при утилизации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

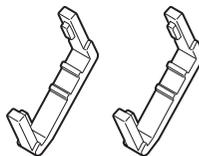


Спиртосодержащее дезинфицирующее средство, скопившееся в поддоне, не следует утилизировать вблизи открытого пламени.
Может вызвать пожар.

ВНИМАНИЕ

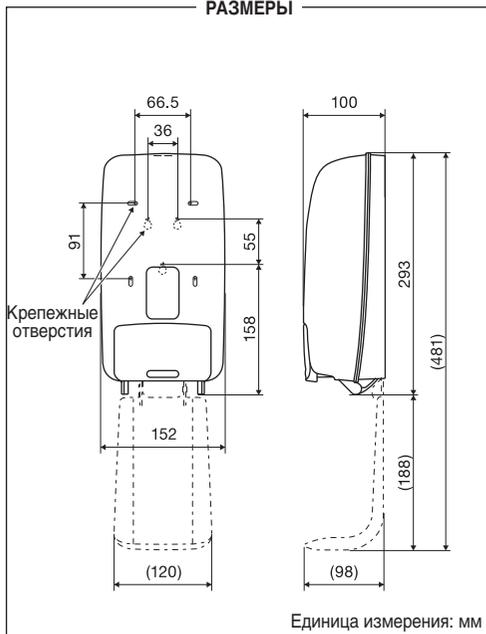


Выполняйте все требования законодательства Вашей страны и местные правила при утилизации дозатора.



Ограничители

РАЗМЕРЫ



Комплектующие по заказу

Поддон (тип В)

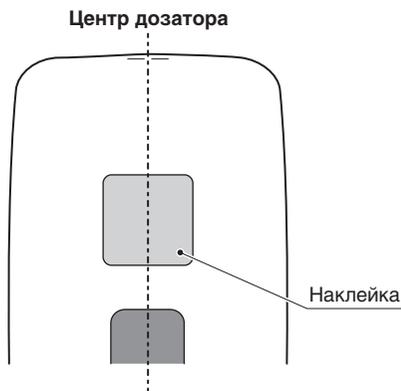


Нанесение наклейки

Выберите нужную Вам наклейку, идущую в комплекте с дозатором, и нанесите ее на поверхность дозатора согласно инструкции, размещенной на обратной стороне наклейки.

Внимание

Убедитесь, что наклейка расположена по центру крышки дозатора.

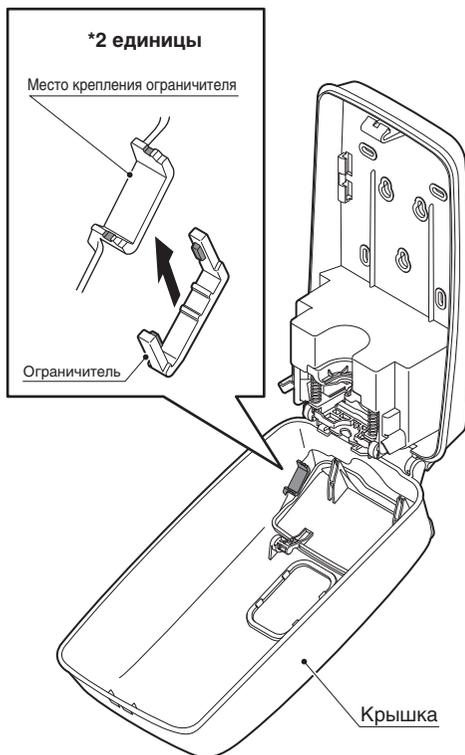


При использовании жидкого мыла

Внимание

Данный дозатор изначально предназначен для емкостей с пенящимся мылом или дезинфицирующим/ антибактериальным средством. Если Вы используете жидкое мыло, то необходимо установить ограничители рядом с дозирующим клапаном.

1. Открыть крышку.
2. Закрепите ограничители на белых выступах, расположенных рядом с дозирующим клапаном.
3. Закройте крышку.



Инструменты для установки

- Сверло 6 мм
- Сверло 2,5 мм
- Электродрель
- Крестовая отвертка
- Измерительная лента, линейка
- Молоток (с резиновым наконечником)

Способ установки

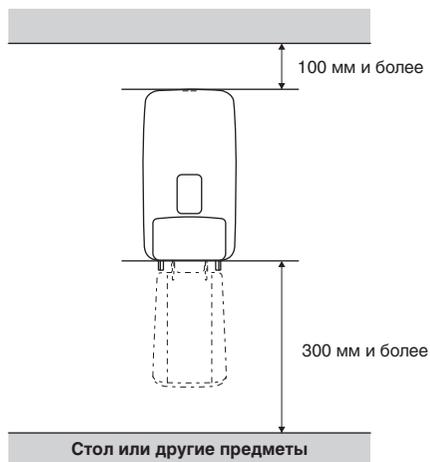
- Проверьте местоположение.
- Закрепите дозатор на прочной поверхности стены.

Оставьте не менее 300 мм пространства под дозатором для размещения поддона или других предметов и 100 мм над дозатором, чтобы иметь возможность открыть крышку дозатора ключом.

Внимание Место установки

Оставьте не менее 300 мм пространства между столом (или другими предметами) и дозатором, чтобы можно было прикрепить поддон.

* Поддон не входит в комплект поставки, его можно заказать отдельно.



Установка дозатора

> Установка дозатора с помощью шурупов

* Используйте только крепежный набор (3 шурупа, 3 дюбеля), поставляемый в комплекте.

1. Откройте крышку дозатора (с. 8).
2. Просверлите отверстия в стене через крепежные отверстия дозатора для более точной подгонки, а затем закрепите при помощи шурупов.
3. Закройте крышку дозатора.

Внимание

- При размещении дозатора на бетонной стене, просверлите три направляющих отверстия глубиной 3-4 см, используя сверло 6мм. Вставьте дюбеля (3шт.) в соответствующие отверстия и закрепите дозатор при помощи шурупов (3шт.).
- В случае размещения на деревянной стене, просверлите три направляющих отверстия, используя сверло 2,5 мм, а затем закрепите дозатор при помощи шурупов (3шт.).
- При размещении дозатора на непрочной поверхности (панель, фанера (менее 6мм), облицованная стена и т.п.) сначала укрепите стену с помощью элемента жесткости, а затем закрепите дозатор при помощи шурупов.
- Будьте осторожны при установке дозатора, чтобы не повредить коммуникации, расположенные в стене.
- После установки дозатора уберите за собой мусор.



<Вид спереди открытого дозатора>



> Установка дозатора с помощью двусторонней клеящей ленты

* Используйте только двустороннюю клеящую ленту, поставляемую в комплекте

1. Закрепите двустороннюю клеящую ленту на задней стенке дозатора, как показано на рисунке.
2. Аккуратно удалите загрязнения (пыль, жир и т.п.) с участка стены, где будет располагаться дозатор, и дайте высохнуть 10 мин.
3. Удалите защитную бумагу с двусторонней клеящей ленты и придавите фиксирующую сторону дозатора к стене на 10 секунд и более, чтобы закрепить устройство.

* Установить батарейки и бутылки по истечении 24 часов после крепления устройства на стену.



Внимание

- Не используйте двустороннюю клеящую ленту для закрепления устройства на шероховатой поверхности стены. Падение дозатора может привести к травмам и повреждениям.
- Не устанавливайте дозатор на неустойчивых поверхностях.

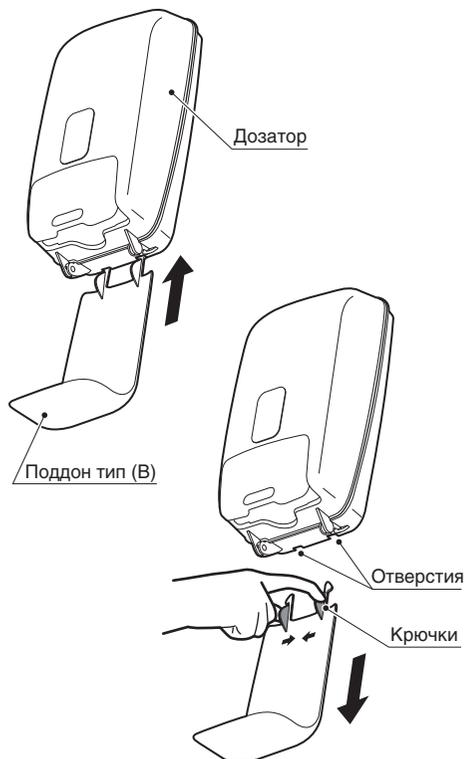
Закрепление поддона

Чтобы установить поддон (тип В), закрепите крючки, расположенные на поддоне, в отверстиях на дне дозатора.

Чтобы удалить поддон, сожмите крючки вместе и потяните поддон вниз, как показано на рисунке.

Внимание

- Оставьте не менее 300 мм пространства под дозатором для размещения поддона.
- Мы рекомендуем установить поддон, чтобы предотвратить случайную активацию сенсора.
- Поддон не входит в комплект поставки, его можно заказать отдельно.



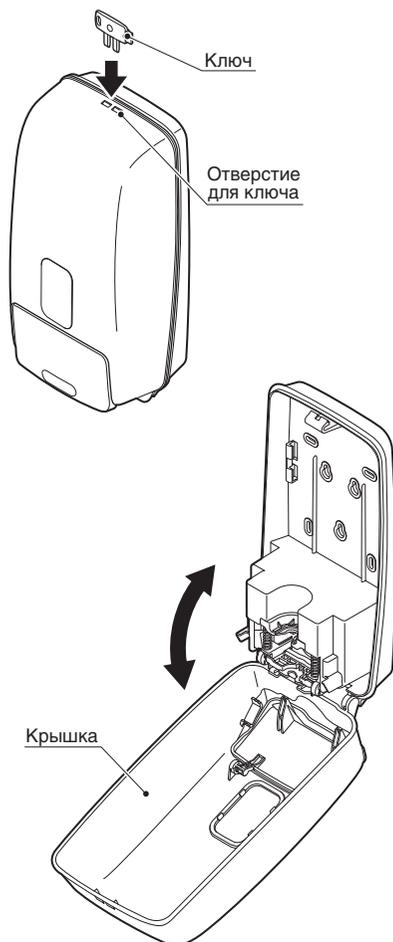
Устройство дозирует средство при нажатом дозирующем клапане. Уберите руки и нажмите на дозирующий клапан снова, чтобы произошло повторное дозирование средства.

Открытие/закрытие крышки

Вставьте ключ в отверстия на верхней части дозатора. Придерживая крышку, потяните ее на себя. Чтобы закрыть крышку, верните ее в исходное положение и надавите, чтобы зафиксировать.

Внимание

- Не теряйте ключ.
- Не давите сильно на ключ, это может повредить дозатор.
- Придерживайте крышку при открытии дозатора.
- Берегите пальцы при закрытии дозатора.



Установка/замена бутылки

1. Откройте крышку дозатора.
2. Поместите бутылку внутрь дозатора, как показано на рисунке.
3. Закройте крышку.

Нажимайте на крепления для помпы до тех пор, пока помпа полностью не зафиксируется в дозаторе.

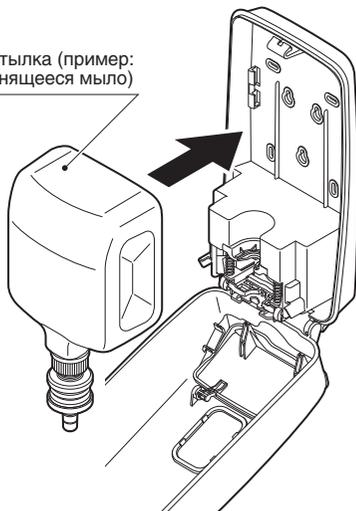
Внимание

Данный дозатор изначально предназначен для емкостей с пенящимся мылом или дезинфицирующим/ антибактериальным средством.

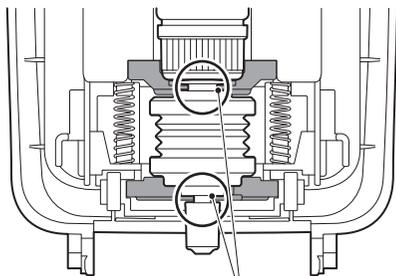
Если Вы используете жидкое мыло, то необходимо установить ограничители рядом с дозирующим клапаном.

См. с. 5: При использовании жидкого мыла.

Бутылка (пример: пенящееся мыло)

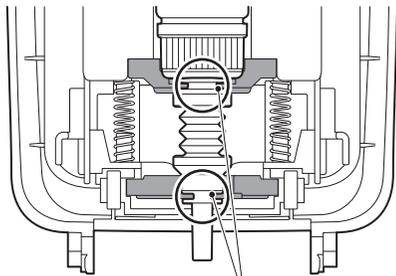


Пенящееся мыло



Крепления для помпы

Жидкое мыло
Дезинфицирующее средство



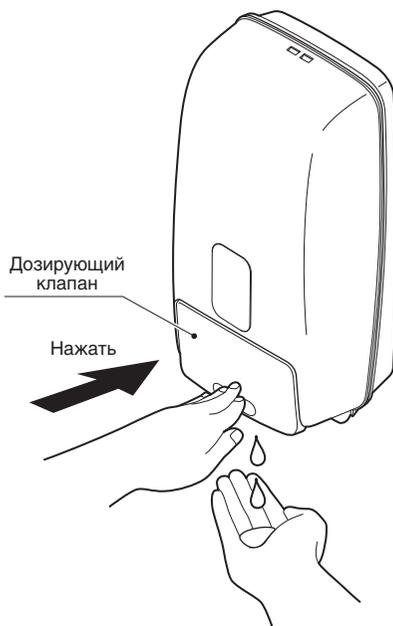
Крепления для помпы

Использование

Нажмите на дозирующий клапан устройства, чтобы воспользоваться средством.

Внимание

- При использовании новой бутылки с химическим средством, необходимо прокачать помпу, расположенную на бутылке. Для этого нажимайте на дозирующий клапан до тех пор, пока не появится средство.
- Не давите сильно на дозирующий клапан, это может повредить дозатор.
- Внимательно ознакомьтесь с информацией по безопасности химического средства перед его использованием.



Для обеспечения надежной работы устройства, пожалуйста, соблюдайте правила ухода за дозатором. Перед началом каких-либо работ по уходу за дозатором, батарейки следует извлечь из устройства. Устраняйте любые загрязнения с помощью мягкой сухой ткани. Сильные загрязнения необходимо обработать нейтральным моющим средством с водой, затем протереть влажной тканью и высушить.

Внимание Запрещено использовать следующие средства для ухода за дозатором:

Растворители, бензол, бензин, стиральный и чистящий порошки, агрессивные моющие средства, кипяток, кислоты, щелочные агенты, щетки и т.д.

Соблюдайте инструкцию, когда используете химически обработанные ткани.

Чистка носика помпы

Если носик помпы засорится, то это приведет к неправильному дозированию средства или выходу дозатора из строя. Процедура чистки носика:

1. Погрузите конец распыляющего носика в горячую воду (70–80°C) на 2 минуты.

* Если распыляющий носик остается засоренным после погружения в горячую воду, вставьте тонкую иглу или булавку (диаметром менее 0.5 мм) и прочистите носик.

2. Убедитесь, что помпа работает должным образом.

Внимание

• При чистке распыляющего носика с помощью иглы, будьте осторожны, чтобы не повредить внутренние части помпы.

• Будьте осторожны при обращении с горячей водой.

* Если дозатор продолжает распылять средство неправильно, пожалуйста, замените бутылку и помпу.



Если медицинское изделие не используется в течение длительного периода времени, следует принять во внимание следующие меры предосторожности.

- Нельзя хранить данные изделия в сыром помещении;
- Нельзя хранить дозаторы неупакованными;
- Следует хранить медицинские изделия в помещении с низкой запыленностью, которое не подвергается воздействию высоких температур и влажности. Храните медицинские изделия при температуре от -10°C до 50°C, относительной влажности от 30% до 90% и атмосферном давлении 700–1600 гПа.

Дозаторы транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями ГОСТ Р 50444-92 и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта. Условия транспортирования - по условиям хранения 5 ГОСТ 15150-69.

На территории Украины и стран таможенного союза сервисный ремонт не производится, производится замена дозатора в течении 12 месяцев со дня покупки силами представителей производителя. Вопросы, касающиеся послепродажного обслуживания: Следует обращаться к своему торго-вому агенту.

При подаче заявки на замену сначала следует проверить пункты, указанные в разделе «Перед звонком в службу ремонта» руководства по эксплуатации. Если устранить проблему не удалось, необходимо связаться со своим торговым агентом.

Компания, принимающая претензии и рекламации:

Предъявление претензий: Вопросы, связанные с качеством изделия, отправляются непосредственно на адрес официального представителя производителя. Вопросы дилеров по браку отправляются по адресам представителей:

Изготовитель: Акционерная компания Сарая ("Saraya Co., Ltd."), "Saraya Co., Ltd.", 2-2-8 Yuzato, Higashiumiyoshi-ku, Osaka 546-0013, Япония, тел.: +81-6-6703-6556, Факс: +81-6-6703-4466.

Официальный представитель: Общество с ограниченной ответственностью «Сарая Украина» (ООО «Сарая Украина»), 04080, Киев, ул. В.Хвойки, д. 21, Украина, информационная поддержка: +38 (044) 3381600.

Название и юридический адрес организации – производителя медицинского изделия:

Изготовитель: Акционерная компания Сарая ("SarayaCo., Ltd."), "SarayaCo., Ltd.", 2-2-8 Yuzato, Higashiumiyoshi-ku, Osaka 546-0013, Япония, тел.: +81-6-6703-6556, Факс: +81-6-6703-4466.

Официальный представитель: Общество с ограниченной ответственностью «Сарая Украина» (ООО «Сарая Украина»), 04080, Киев, ул. В.Хвойки, д. 21, Украина, информационная поддержка: +38 (044) 3381600.

Перед звонком в службу ремонта 16

При подозрении на поломку проверьте следующее:

Неисправность	Проверить	Стр.
Устройство не дозирующее средство.	<ul style="list-style-type: none">▪ Есть ли утечка химического средства?▪ Засорен ли носик?▪ Правильно ли установлена бутылка?	10,11 12 10,11

Проверьте пункты, упомянутые в вышеприведенной таблице. Если после этого дозатор не работает, свяжитесь с торговым представителем Вашего региона и не предпринимайте каких-либо попыток починить устройство самостоятельно.

Спецификация 16

Наименование параметра, описание функции	Наличие функции или требуемая величина параметра
Механический дозатор	Система дозирования приводится в действие нажатием на дозирующий клапан - соответствие
Наименование	Нажимной дозатор
Модель	MD-9000
Разовая порция при дозировании средства, мл:	
Антисептик	1,5 мл
Пенное мыло	1 мл
Жидкое мыло	1 мл
Комплект поставки:	
Дозатор	1 шт.
Ключ	1 шт.
Крепежный набор:	
шурупы	3 шт.
дюбели	3 шт.
Двухсторонняя клеящая лента	1 шт.
Ограничители	2 шт.
Наклейка для мыла	1 шт.
Наклейка для дезинфицирующего средства	1 шт.
Наклейка для антибактериального средства	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Комплекующие по заказу: Поддон (тип В)	1 шт.

Возможность использования картриджа объемом 1200 мл	Соответствие
Размеры картриджа, мм (ШхГхВ):	140x80x250
Антивандаальный замок	В наличии
Прозрачная вставка на передней панели корпуса	В наличии
Крепежные отверстия	3 шт.
Монтаж на вертикальную поверхность-соответствие	Соответствие
Автоматическое выключение дозирующего механизма при открытии короба	Соответствие
Размеры (без упаковки), мм (ГхШхВ)	100x152x293
Размеры (в упаковке), мм (ГхШхВ)	110x156x296
Вес в неснаряженном виде, гр.	Не менее 506 и не более 700
Материалы:	
Короб дозатора в сборе	Полипропилен: PP-92901, краситель белый Power Float 450 F-1 KP-30 (белый) (L 50)
Рабочая температура, °С	5-40
Рабочая влажность, %	20-85
Усилие активации, Н	не более 7